

דער פרעזידענט און בעאמטע פון
מינסקער פארבאנד
 ווינשען אלע אפיקערס, ווי אויך אלע בעמכערס און אלע טראנספארט אידען
 א יאהר פון גליק און צופרידענהייט
 ס. קאצמאן, טשעכאוו,
 י. ל. טשעכאוו, סעקרעטאר.

מר. און מרס. גודמאן און פאמיליע
 ווינשען זייערע פריינט, משפחה און קאמפניעס
 א געזונט און גליקליך יאהר
D. GOODMAN, Wallpaper - Hardware
 428-430 Spadina Ave. Trinity 0382

דער פרעזידענט און בעאמטע פון דער
בני יעקב סיק בענעפיט סאסיטי
 ווינשען אלע ווער מיטגלידער און פאמיליעס ליידיס און קינדער מיטגלידער
 א גליקלאך, צופרידען יאהר
 י. פיינבערג, פרעזידענט.

דער פרעזידענט, עקזעקוטיווע און בעאמטע פון דער
מאזירע ליידיס אקסילערי
 ווינשען אלע מיטגלידער, ווער פאמיליעס, דער מאזירע סאסיטי, און
 אלע מיטגלידער, די וועגט קלובס און ווערע עלטערע
 א געזונט און גליקליך יאהר
 מרס. פ. סילוערמאן, פרעזידענט.
 מרס. ראזענבערג, ווערע פרעזידענט.

דער פרעזידענט, עקזעקוטיווע און בעאמטע פון דער
פרייד און איראעל ליידיס אקסילערי
 ווינשען אלע שוועסטער פון דער סאסיטי, ווערע פאמיליע, די ברידער
 פון דער פרייד און איראעל סיק בענעפיט סאסיטי, די וועגט קלובס, און
 אלע אידען פון טראנספארט
 א געזונט און גליק
 מרס. דברה פרנס, סעקרעטאר.
 מרס. ז. טשאפניק, סעקרעטאר.

לשנה טובה תכתבו
תרצ"ב
א שנת חיים ושרום
א יאר פון פרידען און אחדות
 צו אלע אידען בכלל, און צו
 קאנאדער אידען בפרט
 ווינשט
די קהלה
פון מאראנטא
מאיר שאפירא
 פרעזידענט.

1931 5692
לשנה טובה תכתבו
GEO. GROVER
 פרעזידענט פון ווארד 4 קאנסער
 ווינשען אלע אפיקערס, ווערע פאמיליעס, און אלע
 אידען בכלל און מיטגלידער פון
 ווארד 4 בפרט
 א גליקליך יאהר

1931 5692
FRED. G. McBRIEN
M.P.P.
 (מיטגליד פון קאנסאטא)
 ווינשט אלע ווער פריינט בכלל, די
 וועלכער פון קאנסאטא נעמער בפרט
 א געזונט און גליקליך יאהר

1931 5692
ALDERMAN GOLDWIN C. ELGIE
 פון ווארד 8
 ווינשט אלע אידען בכלל, ווער
 וועלכער בפרט און אלע פריינט
 א געזונט און גליקליך יאהר

1931 5692
ALDERMAN PERCY J. QUINN
 פון ווארד 3
 ווינשט אלע אידען בכלל און די ווער
 לער פון ווארד 3 בפרט
 א גליקליך יאהר

1931 5692
לשנה טובה תכתבו
HAMILTON CASSELLS
 צווייטער ווייז פרעזידענט פון ווארד 4 קאנסערוואטיווע אפאסיטאישן
 ווינשט אלע אידען מיטגלידער פון דער אפאסיטאישן און אלע אידען בכלל
 א גליקלאך, צופרידען יאהר

דער פרעזידענט, עקזעקוטיווע און בעאמטע פון דער
ווייז פריינדלעכע סאסיטי
 ווינשען אלע ווער מיטגלידער, ווערע פאמיליעס, דער ליידיס אקסילערי
 און ווערע פאמיליעס
 א יאהר פון געזונט און פריינט
 און א כתיבה ווערע טובה
 יוסף ווייז, סעקרעטאר.

1931 5692
לשנה טובה תכתבו
מר. און מרס. אשר האזענבראט
 112 בעווערלי סטריט
 ווינשען זייערע משפחה, קרובים, פריינט, באקאנטע, אלע אידען בכלל, די
 מיטגלידער פון דער מאזירע סאסיטי, ווערע פאמיליעס, מיטגלידער
 פון מאזירע פריינט פאראיי, ווערע פאמיליעס, מיטגלידער פון די
 פארעסטערס בפרט
 א יאהר פון גליק, פראפערייטי און געזונט

1931 5692
לשנה טובה תכתבו
מרס. און מרס. דושי, גערצביין
 און פאמיליע
 אייגענטימער פון דער
קעזער פירניטשור סטאר
 452 ספערדינג עוועניו
 ווינשען זייערע פאמיליעס, קרובים, פריינט, באקאנטע, קאנסטומערס פון
 ווער סטאר און אלע אידען בכלל
 א יאהר פון געזונט און גליק

אן אן דעם יאהרדייטשען טעמפל, וואו
 מען מיט אלע פלאצער און קאנאדאנער
 "אידען"
 בלויז צוויי טאג דורכ'ן יאהר קומט
 היינט סעפטעמבער האבן אן טעמפל, דאס
 איז ראשיהשנה און וויכטיג, און יעדע
 ערב ראשיהשנה וואס ער קומט אן מער
 פעל, דערמאנט ער ווי דעם היימישען
 שווער, וואו זיין שטימעלע האט אפ
 געקלונגען איבער אלע ווייטען:
 — "ווייבער, ווייבער, קומט ווייט
 טריבען אויף ווייטען!"

פיערליכקייטען
 (פארענעגט פון פירוש 34)
 דעצימירט פארמאליטאט וואס ענדערט זיך
 מיט א שטענדיג "מי שברך" פאר דעם
 חתן.

די מנהגות און די קרובים האבען
 איהם באקוויט צו זיין פלאץ.
 און פוילען און אן דייטשלאנד האט
 דער דאזיקער מנהג אנגעהאלטען נאך ביז
 דעם וועגענעמען יאהרונגען, וואס האבען
 שפעטער ווייטען די ספעציעלע חתונה
 הסברה און פוילעס נעגלעך פאראווארן
 די.

די אייגענליכע סיבה דערפון, מיינט
 מען, איז געווען דאס פארמערטען זיך פון
 קינדערהינטער און די בירדע לענדער, וואו
 מען פלעגט חתונה צו מאכען, מיט
 קליינע אייגענע און מידעלע, וואס האבען
 נאך נישט געהאט אויסגעטאן די קינדער
 שוילאך, און אוועק רעספעקט ענדער
 מאניעס מער דער חתונה פאר א קליין
 אייגענעלע א חתונה, וואס האט אויסגעווען
 עפעס א ביסעל לעבעדיג.

עס איז אנגענומען, אז אויף דעם
 דעם זעלבנעם יאר איז איינגעפירט געווארן
 ווארען אן דייטשלאנד און אן פראנקרייך
 די רעפארמע פון דער חתונה, דען אן די
 דאזיקע בירדע לענדער איז געפילד אן
 פרויערדיגע צייטען, באשטאנען די חתונה
 אין דעם, וואס מען פלעגט דעם חתן און
 די בלויז ביי סטודירענדישן אייגענליכען
 און א סתם און עס איז געקומען צו א
 שקלא וטורא צווישען די פוסקים, צו דער
 חתן איז מחויב ביי דער דאזיקער נעלע
 נעגלעך צו מאכען א ברכה "להתעטף
 בעצית" (שבת יעקב ב' כ"ג) און אויף
 איז דער חתן פארמאנענעלע ענווארען
 אן א חתונה.

מר. און מרס. לענט
 און ווער
 47 אינדיען ראד

ווינשען זייער פאמיליע, פריינט, מר. און
 מרס. טומאן און פאמיליע, די אידען
 קראנקע און די האספיעאלס, אלע מיט
 גלידער פון פאלקס פאראיי, און ליידיס
 אקסילערי, די מיטגלידער פון די ארבעי
 לאס יאנג טענס תוכה, טראנספארט
 אינדעפערענט בענעוואלעס, מייסאנס,
 און אלע אידען
 א שנת ברכה וועלכע

לשנה טובה תכתבו
 די פרעזידענט, עקזעקוטיווע און בעאמטע פון
 עקזעקוטיווע פון
ציון בענעוואלעס
 ליידיס אקסילערי
 ווינשען זייערע מיטגלידער מיט ווערע
 פאמיליעס און אלע מיטגלידער פון
 ציון בענעוואלעס
 א געזונט גליקליך יאהר
 מרס. קרשענבויס, פרעז.

מר. און מרס. אביש רובינשטיין
 (פרייטער און דעקארייטער)
 66 אקספארד סטריט
 טעלעפאן טריניטי 2902
 ווינשען זייערע קינדער, שוועסטער, ביי
 דע שוואגערס, פריינט, די גאנצע משפחה,
 אלע אפיקערס און די מעסטערס פון די
 אספראציע שוהל, אלע קאנסטומערס און
 פאמיליעס
 א געזונט און גליקליך יאהר

וויינשרויבען

וואס עס מיינט, אלער שלמה'לע אליין
 האט עס דאס זעהר גוט געמאכט, ער האט
 שער איבערגענומען די "תורה" פון קלאר
 פון אן די טייערע און שרייבן אויף א
 קל;
 "ליידיס, ליידיס, טישע עפעס מר
 דען!"
 דער "וועגער שלמה'לע" איז שוין
 איצט געווען גיט דערעכטער וואס אסאך
 אים קליינעם שטעטלעך, נאך א דער
 וואסגענער וינט מיט ברייטע פלייצעס און
 אן אפען, מונטער געווייט, שלמה'לע האט
 זיך ארויסגעווען צו זיין א דערפאלג און
 קאנאדע.

צוליב דער פראנצויזישער שפראך ווער
 כע דעם האט געמוזט באוועגן אן מאנטי
 רעאל, האט שלמה'לע — אדער ווי ער
 האט שוין איצט געהייסען, סעמיעל —
 אויסגעוואנדערט קיין טראנסאט, אויך דא
 האט ער זיך באהאנדעלט ווי ביי זיך
 אן דער חיים: דאס גיט ארט לעבען האט
 איהם זעהר גוט צופרידען געשטעלט
 ער האט באוויזן צו מאכען א שעהן לער
 בען פון דער פרובירטערעריי.

אן קיין שום באוועגונגען, אויסער
 אן דער "באוועגונג" פון פרוכטהאנדעל
 האט ער זיך דא גיט ארויסגעוואנדערט, און
 ווען דאס ארויספארטן מיט א פערד און
 איז איהם איבערגערייט געווארען, האט
 ער זיך גענומען צו "וויסאגונג" — אפ
 קויפען היינט עס "אטם" און פארקויפן
 פון עס נאכדעם אן די סטארס.

Greens
 OF HAMILTON LIMITED
פירניטשור סטאר
 מיר פארקויפען גוטע פירניטשור
 צוויי סטארס.
 קינג און קערטין סטריטס.
 בארטאן און ווענטוראט.
 מיט בעסטע וואונשען פאר א גוט יאהר.

THE PURE MILK COMPANY
 181 John St. North
 Hamilton
 TEL. REGENT 8600
 ווינשען אלע אידען פון האמילטאן
 א כתיבה ווערע טובה
 געדענקט די
P. M. C.
 ווען איהר ווילט מילך, קריס

T. W. THOMSON
CHEMIST
 240 York St. Hamilton
 ווינשט אלע אידען
 א יאהר פון געזונט און גליק

1931 5692
CAPITOL THEATRE
 HAMILTON, ONTARIO
 וואו די בעסטע פאשטורס ווערען אלע טאג געוויזען,
 ווינשט א גליקליך און גוט ניי יאהר אלע האמילטאנער אידען

1931 5692
קענעדען ארדער משאוען פרענדס
 גיט ארויס אינשערענס פאר מענער, פרויען און קינדער
 הויפט אפס — האמילטאן, אנטאריו.
 ווינשען זייערע מיטגלידער און אלע אידען
 א גליקלאך, צופרידען יאהר
 מיר שיקען אייך הארציגע גרוסען און בעסטע וואונשען פאר
 א גליקליך און פרייהאלד יאהר
דוש. פ. גלאסקא און קא. לימיטעד
 פארקערס האמילטאן
 מעל. איסם 1840
 קינג סט. איסם 28